

國立臺灣文學館 函

地址：臺南市中西區中正路1號
聯絡人：王舒虹
電話：06-2217201 分機 2215
傳真：06-2224944
信箱：sh@nmtl.gov.tw

受文者：國立臺中教育臺灣語文學系

發文日期：中華民國114年8月19日

發文字號：文學研字第1143001617號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如說明六 (114D001375_114D2000552-01.pdf、114D001375_114D2000553-01.pdf、114D001375_114D2000554-01.pdf、114D001375_114D2000555-01.jpeg、114D001375_114D2000556-01.jpg)

主旨：本館辦理「言嶼交響：2025臺灣文學英譯工作坊」，報名期間自即日起至2025年9月7日臺灣時間（UTC+8）23:59截止，敬請貴校(單位)協助轉知師生踴躍報名參加，請查照。

說明：

一、本館與英國文學翻譯中心

(BritishCentreforLiteraryTranslation，簡稱BCLT) 合作辦理臺灣文學翻譯工作坊，旨在為有志投入臺灣文學英譯的新銳譯者量身打造深度專業培訓課程。敬請貴校(單位)協助宣傳，共同強化臺灣在國際的軟實力。

二、本次工作坊，特邀國際知名譯者程異 (JeremyTiang) 擔任導師，以及來自英國、韓國、日本、波蘭、捷克等國的資深譯者、學者、出版界代表與臺灣作家共同參與，期透過多元活動，全面強化學員對於臺灣文學的翻譯專業能力，拓展國際譯者人脈網絡。

三、工作坊徵選方式摘錄重點如下，詳請參見簡章說明。

(一)主辦單位：國立臺灣文學館；合作單位：英國文學翻譯中心 (BritishCentreforLiteraryTranslation)。

(二)時間：

1、報名期間：即日起至2025年9月7日臺灣時間 (UTC+8) 23:59截止 (逾期不受理)。

2、工作坊辦理日期與地點：2025年11月9日至14日，全程共6天。11月9日至11日在臺南，11月12日至14日移地臺東。

(三)名額與資格：預計錄取20名學員。凡年滿18歲，有志從事臺灣文學英譯之國內外新銳譯者，社會人士及大專院校與研究所在學學生皆可報名，不限國籍。報名者須依主辦單位提供之文本完成試譯內容，並檢附英譯參考作品。

(四)參加費用

1、本工作坊期間費用，由主辦單位安排及支應課程、食宿、保險以及部分交通費用。

2、主辦單位支應國內外具學生身分者在臺交通費及現居國外者，部分國際機票費用。

四、本次徵選採線上報名方式，並將由主辦單位邀請相關領域專家組成徵選小組遴選學員。報名連結如下：

<https://reurl.cc/jrWm0n>

五、徵選結果預計於2025年9月30日前以電子郵件通知。

六、檢附中、英文版徵選學員簡章、個人資料、申請表格及中英文招生圖，敬請參閱。

七、本計畫聯絡人:執行單位社團法人臺南市台南新芽協會鄭小姐(0975-122-873、trueflow@howyoungtaiwan.org)，主辦單位國立臺灣文學館(nmtl2022@gmail.com)。

正本：國立臺灣大學、國立臺灣大學文學院翻譯碩士學位學程、國立臺灣大學臺灣文學研究所、國立臺灣大學外國語文學系、國立臺灣師範大學翻譯研究所、國立臺灣師範大學英語學術素養中心、國立臺灣師範大學臺灣語文學系、國立臺灣師範大學英語學系、國立臺灣師範大學國語教學中心、國立成功大學臺灣文學系、國立成功大學外國語文學系、國立成功大學外語中心、國立政治大學臺灣文學研究所、國立政治大學翻譯與跨文化研究中心、國立政治大學英國語文學系、國立清華大學臺灣文學研究所、國立清華大學外國語文學系、國立清華大學英語教學系、國立清華大學華語中心、國立陽明交通大學外國語文學系、國立中興大學臺灣文學與跨國文化研究所、國立中興大學外國語文學系、國立彰化師範大學翻譯研究所、國立彰化師範大學臺灣文學研究所、國立彰化師範大學英語學系、國立彰化師範大學兒童英語研究所、國立彰化師範大學語言中心、文藻外語大學翻譯系、文藻外語大學多國語複譯研究所、文藻外語大學文學・文化與翻譯研究中心、文藻外語大學外語文教事業發展研究所、文藻外語大學外語教學系、長榮大學長榮大學翻譯學系、國立中山大學外國語文學系、國立中山大學華語教學中心、國立高雄師範大學語文教學中心、國立高雄師範大學英語學系、國立中正大學臺灣文學與創意應用研究所、國立中正大學外國語文學系、國立臺北教育大學臺灣文化研究所、國立臺東大學外國語文學系、國立臺東大學英美語文學系、國立宜蘭大學外國語文學系、國立高雄大學西洋語文學系、國立高雄科技大學應用英語系、國立高雄應用科技大學應用英語系、國立嘉義大學外國語言學系、國立暨南國際大學外國語文學系、國立臺北大學應用外語學系、國立臺灣科技大學應用外語學系、國立澎湖科技大學應用外語系、國立聯合大學應用外語學系、國立臺南大學英語學系、國立臺北科技大學應用英文系所、國立臺中科技大學應用英語系、國立臺中科技大學語言中心、國立臺中教育大學英語學系、國立臺中教育臺灣語文學系、國立屏東大學英語學系、國立屏東大學應用英語學系、國立中央大學英美語文學系、國立中央大學語言中心、國立東華大學英美語文學系、國立金門大學應用英語學系、國立勤益科技大學應用英語系、國立臺灣海洋大學應用英語研究所、財團法人語言訓練測驗中心、國立臺灣師範大學華語文與科技研究中心、中央研究院中國文史研究所、天主教輔仁大學跨文化研究所翻譯學碩士班、東吳大學英文學系翻譯碩士班、靜宜大學臺灣文學系、真理大學臺灣文學系、淡江大學英文學系、輔仁大學英國語文學系、東吳大學英文學系、銘傳大學應用英語學系、中原大學應用外國語文學系、逢甲大學外國語文學系、靜宜大學英國語文學系、國立陽明交通大學語言教學與研究中心、國立東華大學華語文中心、國立臺灣科技大學語言中心、國立臺北科技大學語言中心、國立高雄科技大學語言中心、國立雲林科技大學語言中心

副本：社團法人臺南市台南新芽協會、本館研究組

